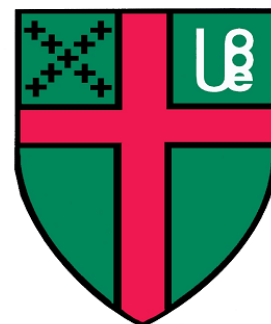




Redes Episcopales de Colaboracion



La Red Episcopal de Justicia Social (ENEJ) está trabajando en la traducción al español de nuestros documentos temáticos del 2015.

Hemos incluido aquí cuatro resúmenes de nuestro juego (set) actual. Los documentos íntegros y traducidos serán publicados en nuestra página web a medida que estén disponibles.

Para cualquier especial en uno o más de los periódicos con prioridad para la traducción, por favor póngase en contacto con:

Mike Maloney meamon@aol.com

Dianne Aid, TSSF wolfogubbio1@gmail.com

Rev. Pedro Cuevas pgcuevas1@gmail.com

ESPERANZA DE INMIGRACIÓN Y SEPARACION - DACA, DAPA y U-VISAS

La noche del domingo, 14 de junio de 2015, María, de 17 años y miembro de la Iglesia Episcopal Santa María Magdalena en Burien, Washington, recibió una beca universitaria de \$2000.00 dólares de la Iglesia Episcopal Saint Margaret en Bellevue, Washington. María es una de los "Dreamers" (Soñadores), que se han beneficiado del Programa DACA (Acción Diferida para la Infancia Llegadas) para los adultos jóvenes que fueron traídos a los Estados Unidos cuando eran niños. Estos jóvenes han crecido en los Estados Unidos, trabajando duro en escuela, siendo capaz de lograr sus sueños y esperanzas y contribuir con sus habilidades y talentos para su comunidades y país de adopción como maestros, profesionales médicos, científicos, trabajadores sociales y numerosas carreras de oportunidades . Hasta hace tres años, estos estudiantes chocaron contra un muro cuando se graduaron de la escuela secundaria, se mantuvieron documentó-un y no pudieron calificar para los préstamos estudiantiles, ayuda financiera o becas por falta del número de seguro social de suma importancia.

Lupe, otra soñadora, fue traída a Estados Unidos cuando era una bebé y se quedó indocumentada mientras que sus cuatro hermanos menores, todos nacidos en los Estados Unidos son ciudadanos, y las oportunidades de ellos no lo eran para Lupe.

Hace tres años (junio de 2012), el presidente Obama a través de la Acción Ejecutiva implementó el programa DACA, lo que permitió a los adultos jóvenes traídos a los EE.UU. como hijos para recibir un número de Seguro Social y Permiso de trabajo y los protege de la deportación. Aunque DACA es un enfoque fragmentario de la reforma de inmigración, ha traído alivio y esperanza a miles y miles de jóvenes, muchos de los cuales tienen poca o ninguna relación con su país de nacimiento.

El 20 de noviembre de 2014, el presidente Obama anunció una versión ampliada de la DACA y DAPA (Acción Diferida para los padres de los estadounidenses) que permitiría a los padres de ciudadanos estadounidenses y Legal Residentes Permanentes para calificar también para un número de Seguro Social y permiso de trabajo. DAPA contribuiría de manera extensa a proteger a las familias que han estado en los EE.UU. durante muchos años de estar separadas por deportación. DAPA y la DACA (que eliminan algunas restricciones en la versión anterior)

estaban programados para entrar en vigor el 20 de mayo de 2015, pero un tribunal federal juzgado en Texas presentó una apelación que impide el DAPA y DACA para seguir adelante, se está en espera temporal, ya que va a través de la proceso de apelación.

VISAS-U

La visa U es una visa humanitaria otorgada a las víctimas indocumentadas de algunos delitos, entre ellos la violencia doméstica. Se otorga cuando una víctima es de cooperación con la policía y departamentos legales en investigación y persecución de delitos. Ana fue una de estas víctimas, después de haber sido golpeada e intento de estrangulamiento por su marido, tuvo que esconderse por la seguridad de ella y sus hijos. Ella también se quedó sin ninguna fuente de ingresos. Ana está en espera de su visa U que le concederá un permiso de trabajo, y después de tres años, la oportunidad de solicitar la residencia legal permanente. Sin decir que, el permiso de trabajo le traerá mucho alivio necesario para Ana y sus hijos. El problema que enfrentamos es que sólo 10.000 U visas fueron emitidas en los primeros dos meses del año Federal del 2014.

Los períodos de espera para U-visas pueden ser de varios meses a algunos años.

Tenemos que participar en la promoción de un mayor número de U-Visas.

Otra de las cuestiones que nos enfrentamos con las Visas U, es que dependen de la cooperación de la víctima con la policía.

A menudo, una víctima tiene tanto miedo del abusador que ella (o él) se niega a informar o seguir con la presentación de declaraciones, lo que generan una falta de acuerdo para certificar la aplicación de la Visa U por parte de la Policía y los Fiscales. El factor del miedo es una parte muy real del ciclo de la violencia y tenemos que trabajar con las víctimas y aplicación de la ley para entender esto y hacer del proceso de presentación de informes menos amenazante.

Los inmigrantes víctimas son especialmente temerosos de estar a la atención de Inmigración y Aduanas y ser deportados, separándolos de sus hijos.

ENSEÑANZAS DE LA IGLESIA

"El extranjero que resida con ustedes les será como uno nacido entre ustedes, y lo amarás como a ti mismo, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR su Dios." (Levítico 19:34).

"Al extranjero no maltratarás ni oprimirás, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto." (Éxodo 22:21).

LLAMADA A LA ACCIÓN

Hay numerosas maneras para que las congregaciones a participar en actividades de promoción y servicios para impactar política de inmigración y para acompañar a los inmigrantes, ya que tejen su camino a través de sistemas complejos y a veces opresivos.

ABOGACÍA: A través de la Coalición Interreligiosa de Inmigración, y a través de nuestra propia Oficina de Relaciones Gubernamentales que pueden mantenerse informados sobre la defensa con nuestros representantes congresuales y senadores.

Muchos estados también tienen redes de políticas públicas a nivel estatal basada en la fe. Estar informado y dispuesto a hacer llamadas, enviar correos electrónicos y faxes cuando se les llame a tales fines.

MINISTERIO DE ACCOMPañAMIENTO: En el espíritu del Santuario y de la oferta del Movimiento del Nueva Santuario.

Espacio para las comunidades de inmigrantes y las organizaciones de defensa para reunirse y así recibir información precisa y organizarse para el cambio. Encontrar maneras de establecer relaciones dentro de las comunidades de inmigrantes, asistir a audiencias de la corte de inmigración como defensores y testigos, acompañan a las personas a través del proceso complejo como personas de apoyo.

SERVICIOS LEGALES: Una vez DAPA y DACA sean una realidad, la necesidad de ayudar a las personas en depositar aplicaciones en grupos serán grandiosos. Existe la posibilidad de convertirse en una organización reconocida con representantes acreditados a través de la Junta de Apelaciones de Inmigración. Esto requiere una buena dosis de la formación y la supervisión de abogados de inmigración, lo que permite que aquellos que no son abogados puedan ayudar en llenar y presentar

solicitudes. Muchos no pueden pagar abogados, especialmente las víctimas de violencia doméstica, y la acreditación ofrecerá un servicio muy necesario.

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE DACA / DAPA / T-VISAS y reconocimiento y acreditación del BIA, visite las siguientes páginas web:

http://www.ilrc.org/files/documents/daca_fact_sheet.pdf

<http://www.nilc.org/dapa&daca.html>

<http://immigrationimpact.com/2013/12/16/immigrant-victims-left-waiting-after-us-reaches-u-visa-cap/>

<https://cliniclegal.org/>

<http://www.uscis.gov/>

Dianne Aid, TSSF

Raza y pobreza

Junio 2015

La reciente serie de enfrentamientos letales entre fuerzas del orden y los hombres negros desarmados han echado paisaje racial de Estados Unidos en el centro de atención internacional una vez más. También en el primer plano, se avecina preocupaciones sobre el persistente ciclo de vida de atrapar a un número cada vez

mayor de los negros estadounidenses, obligándolos a soportar una existencia condenada a la pobreza, la educación, la cárcel, y más pobreza. Cada incidente genera una cobertura mediática significativa, la frustración y animadas discusiones entre los ciudadanos de todos los días - discusiones en las que las opiniones están casi siempre divididas por líneas raciales.

Desde los ataques terroristas del 9/11, el aumento de la inseguridad, el miedo de los ciudadanos y el exceso de celo de la policía han dado lugar a una epidemia de chivos expiatorios, el acoso y la violencia hacia las personas de color. Las protestas que han seguido expresan los agravios legítimos de ciudadanos negros que quieren que los blancos escuchen y se expresen. A los ojos de muchos negros, los blancos a menudo se resisten a escuchar, así que para romper esta resistencia, los negros pueden lanzar acusaciones de racismo a los blancos, que a su vez hace que los blancos se pongan a la defensiva, y en última instancia se cierra el discurso completo. Con el fin de abordar los problemas de este país con las relaciones raciales, sin embargo, los estadounidenses deben comprometerse colectivamente a romper estos patrones ineficaces de comportamiento.

La raza está profundamente arraigada en nuestra sociedad, y al mismo tiempo en los entendimientos sociales y las implicaciones del cambio racial con el tiempo, precisamente porque la raza es una construcción social que sirve a fines políticos. La diferenciación racial se ha creado para servir a un propósito social y económico. Se mantiene a través de los controles sociales, legales y políticos, tales como las leyes de Jim Crow, el ghetto, aplicación de la ley y el orden, el sistema de justicia penal y las políticas restrictivas de inmigración.

Vigésimo primer siglo racismo es mucho más que actos maliciosos intencionalmente perpetrados por un grupo de personas en contra de otro. Se teje en el tejido social, y refleja en cada institución.

Patrones históricos de racismo han creado profundas disparidades entre blancos y personas de color en este país. La lucha por la justicia racial debe abordar las prácticas en curso que perpetúan estas disparidades y buscan activamente para desmantelarlos. Además, esta lucha debe ampliar nuestras nociones de una sociedad buena y justa.

Emisión de Documento: La crisis de la vivienda de Estados Unidos y la represión política

Nuestra crisis de la vivienda

De acuerdo con el Centro Nacional de Derecho de las personas sin hogar y la pobreza, "cada año, al menos, desde 2,5 hasta 3,5 millones de estadounidenses duermen en refugios, viviendas de transición, y los lugares públicos no destinados a la habitación humana. Al menos un adicional de 7,4 millones han perdido sus casas y se han duplicado con otros debido a la necesidad económica. "[I] Estas cifras son alarmantes ya que son el resultado directo del aumento de la pobreza en este país, donde el 48% de los estadounidenses son pobres o de bajo ingreso. [ii] Cada vez más, los jóvenes son los pobres. [iii] A menudo tratamos los "sin hogar" como un tema complicado que hay que resolver en lugar de simplemente un síntoma de la creciente pobreza en este país a consecuencia de la desindustrialización, el capitalismo globalizante y la mecanización. A medida que nuestra base de trabajo se reduce, las fábricas y molinos cierran, el acceso al cuidado de la salud cae, y los empleos de la industria de servicios siguen pagando por debajo de un salario digno, la gente se queda sin recursos suficientes para pagar una vivienda. En las ciudades y pueblos de todo el país (urbano y rural), la gente cada vez más pobre es objeto de la ejecución hipotecaria, señores de tugurios despiadados, y viviendas de mala calidad. Estas condiciones crean una realidad donde un número creciente de personas pobres están luchando para sobrevivir.

[i] National Law Center for Homelessness and Poverty, Homeless Stats Fact Sheet, http://www.nlchp.org/documents/Homeless_Stats_Fact_Sheet

[ii] Poverty Initiative, Poverty Fact Sheet, <http://povertyinitiative.org/sites/default/files/Poverty-Fact-Sheet-revised-2-13.pdf>

Cárceles y centros de detención privados

Jorge, un pequeño empresario, pagó sus impuestos personales y de negocios Workers' Comp, mientras que de manera escrupulosa, contrató a personas que necesitan una segunda oportunidad, compró sus materiales de las empresas locales, y cooperó con la policía en la detención de los criminales violentos, aun a riesgo personal. En su camino a un trabajo de construcción en un pequeño pueblo cerca de Cincinnati, llegó a una mini-mercado de una gasolina donde entró a pagar. Cuando salió, un oficial de la policía local estaba parado cerca, observándolo. Tan pronto como Jorge encendió su vehículo, el oficial puso detrás de él las luces intermitentes. "Necesito ver su licencia." Y la licencia de Jorge es de México. "Vas a tener que venir a la estación de policía." Una vez allí, Jorge llamó a su sacerdote y a un amigo. Nos reunimos con él en la estación de policía, y miramos a través de una ventana mientras el oficial inició una búsqueda inexplicable en Internet de dos horas. Finalmente salió y dijo que Jorge tenía una orden de arresto por robar un vehículo en Florida (Jorge nunca ha estado en Florida); y que él tendría que llevarlo a la cárcel del Condado. Si firmara un permiso, los amigos de Jorge podrían ir al embalse y recoger su camioneta, después de pagar los honorarios de \$200 dólares.

Al igual que un hombre moribundo, Jorge nos dio sus deseos para el cuidado de su esposa y su pequeña hija con Síndrome de Down. Luego se lo llevaron. Desde la cárcel del condado, fue entregado a ICE y trasladado a las grandes instalaciones de alta tecnología de Butler County, construida con dinero federal para encerrar a los inmigrantes que serán deportados. Después de un par de semanas, fue enviado a un centro de detención en algún lugar del Sur (que no estaba seguro dónde). A Jorge le fue posible de hablar con su esposa por teléfono por unos minutos durante las semanas de espera allí. Hacía frío en la noche y no había mantas. Todo el mundo tenía miseria. Una joven mujer que lloraba constantemente había sido tomada de su trabajo en una incursión, sin ni siquiera la oportunidad de llamar a la niñera que había estado cuidando a su bebé que mamantaba. Parecía que estaban encerrando la gente en este lugar hasta que hubieran recogido suficiente como para llenar los respectivos aviones que irían con destino a Guatemala, Honduras, México ... Pero ninguno de los prisioneros sabía cuánto tiempo duraría su terrible experiencia.

A medida que el alto costo mas el ineficaz costo de la guerra contra las drogas se vuelven más evidentes, una nueva estrategia para mantener la construcción de

prisiones un negocio en auge es la Guerra de Inmigración. Los beneficiarios de estas guerras son empresas privadas que construyen y ejecutan las cárceles a costa de los contribuyentes, y una gran cantidad de contratados "servicios" que operan en ellos diariamente. Sus ganancias dependen de mantener las camas ocupadas. Estas corporaciones presionan por una legislación a tal efecto. Los políticos ganan la legislación al jugar a los temores o estereotipos de los votantes (que pueden hacer esto a través de códigos sin siquiera aludir a la raza) en contra de los negros y latinos como sospechosos y criminales. El costo es de desvío de fondos públicos de los servicios que prevendrían la delincuencia y mejorarían la salud y la seguridad pública.